

HANDBLENDER

[www.krups.com](http://www.krups.com)

SAFETY INSTRUCTIONS	EN
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	FR
SICHERHEITSHINWEISE	DE
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	NL
SIKKERHEDSANVISNINGER	DA
TURVAOHJEET	FI
RÅD OM SIKKERHET	NO
SÄKERHETSANVISNINGAR	SV
NORME DI SICUREZZA	IT
CONSEJOS DE SEGURIDAD	ES
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	PT
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	EL
إرشادات من أجل السلامة	AR

# KRUPS

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Before using your appliance for the first time, carefully read these instructions for use and retain them for future reference: the manufacturer shall not accept liability in the event of any use that does not comply with the instructions.**

- Make sure that the voltage that your appliance uses matches that of your electrical supply system.

**Any error in connection will negate the guarantee.**

- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always disconnect the appliance from the mains power supply when it is unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- All maintenance other than cleaning and everyday upkeep by the customer must be performed by an authorised service centre.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items. Never run empty.
- Do not use the jug or bowls as containers for freezing, cooking or sterilization.
- Do not shake your appliance harshly during use.
- Before mixing hot preparations, remove the container from the heat source.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jug over the maximum level (if indicated).
- Do not touch any moving parts (blades, etc.).
- Blades are very sharp: to prevent injuries, handle them with care when emptying the bowls (according to model), cleaning, assembling and dismantling the mixer foot, the

mayonnaise foot (according to model) and the choppers (according to model).

- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children.
- Do not leave the power cord close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or a sharp angle.
- Maintain moving parts (blades) away from the cord during use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachment when either is in use.
- Do not use the appliance if the power cord or plug have been damaged. To avoid all danger, have them replaced by an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- For your safety, only use spare parts and accessories that are approved for your appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Do not pour boiling liquids (over 80°C/176°F) in the bowl or jug (according to model).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without surveillance.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- If your appliance “jams” during processing, switch it off

and check that the accessory used is not overloaded with ingredients. Carefully remove the ingredients obstructing the blades.

- **Your appliance is equipped with a device to protect against overheating (according to model). If your appliance overheats, it will switch itself off. Leave it to cool down for about 20 minutes then start using it again.**
- Switch off the appliance and unplug it from the electrical power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the instructions to obtain the operating time and speed settings for your appliance.
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.

### **EUROPEAN MARKETS ONLY**

- With all accessories except the whisk: this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- The multiwire whisk (according to model) can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.



#### **Think of the environment!**

- ① Your appliance contains a number of materials that may be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.**

- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

**Toute erreur de branchement annule la garantie.**

- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation commerciale, inappropriée, ou non respect de la notice.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.
- N'utilisez jamais cet appareil sans ingrédient.
- Ne pas utiliser les bols comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation).
- Ne pas secouer brutalement l'appareil lors de son fonctionnement.
- Retirez le récipient de cuisson de la source de chaleur pour mixer des préparations chaudes.
- Afin d'éviter tout débordement, ne pas dépasser le niveau maximum du bol lorsque celui-ci est indiqué.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement (couteaux...).

- Les lames du couteau du pied mixeur, du pied mayonnaise (selon modèle) et des hachoirs (selon modèle) sont très coupantes: manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser lors du vidage du bol, du montage/démontage des lames sur le bol, lors du montage/démontage du pied mixeur ou du pied mayonnaise (selon modèle) et lors du nettoyage.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de mains des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur angle vif.
- Ne pas mettre en contact le câble d'alimentation avec les parties mobiles (lames) lors du fonctionnement.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, écharpes, cravates etc. au dessus de l'appareil ou des accessoires en fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Ne versez pas de liquide bouillant (supérieur à 80°C/176°F) dans le gobelet ou les bols (selon modèle).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues (utilisation non couverte par la garantie) telles que:
  - Zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Si votre appareil "se bloque" pendant une de vos préparations, arrêtez l'appareil, débranchez-le et vérifiez que l'accessoire utilisé n'est pas encombré. Dans ce cas, dégagez les aliments bloquants en faisant bien attention aux couteaux.
- **Votre appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe (selon modèle). Dans le cas d'une surchauffe, votre appareil se coupera. Laissez l'appareil refroidir environ 20 minutes puis, reprenez votre utilisation.**
- Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le réglage des vitesses et le temps de fonctionnement de chaque accessoire.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour l'assemblage et le montage des accessoires sur l'appareil.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des parties en contact avec les aliments, et pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil

### **MARCHES EUROPEENS SEULEMENT**

- Avec tous les accessoires sauf le fouet : cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- L'accessoire fouet (selon modèle) peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.



**Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



## SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses der Leistung des Gerätes entsprechen und es muss so verlegt werden, dass niemand darüber stolpern kann.

### **Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den haushaltsüblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen und in Höhenlagen unter 2000 m vorgesehen.
- Die Garantie gilt nicht im Falle eines gewerblichen oder unsachgemäßen Gebrauchs oder bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Achtung: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Mischen und Mixen von Nahrungsmitteln und keinerlei sonstigen Dingen.
- Verwenden Sie das Gerät nie im unbefüllten Zustand.
- Benutzen Sie die Schüsseln nicht als Behälter zum Tiefgefrieren, Kochen oder Sterilisieren.

- Vermeiden Sie heftige Erschütterungen des Geräts während des Betriebs.
- Zum Mixen von heißen Zubereitungen muss der Behälter von der Kochplatte genommen werden.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernbedienung betrieben werden.
- Stellen Sie Ihr Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, einer Herdplatte oder einer Gasflamme.
- **WARNHINWEIS:** Seien Sie bei der Bedienung Ihres Gerätes stets vorsichtig (bei Reinigung, Befüllen und Ausgießen): Vermeiden Sie jedes Überlaufen von Flüssigkeiten auf das Kabel, das Gerät oder den Stecker.
- Führen Sie niemals Ihre Finger oder sonstige Gegenstände in den Behälter, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer stabilen, hitzebeständigen, sauberen, trockenen Arbeitsfläche.
- Die Zubehörteile dürfen nicht in den Mikrowellenherd gesetzt werden, verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Öffnen Sie den Deckel nie bevor sich das Gerät vollständig im Stillstand befindet (Stopptaste); warten Sie, bis sich die gemixten Zutaten nicht mehr in Bewegung befinden.
- Um ein Überlaufen zu vermeiden, befüllen Sie die Schüssel nicht über den angegebenen Höchstfüllstand hinaus.
- Fassen Sie niemals Teile an, die in Bewegung sind (Messer usw.).
- Die Schneiden des Messers am Mixstab, am Mayonnaise-Stab (je nach Modell) und am Zerkleinerer (je nach Modell) sind sehr scharf: Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich nicht beim Leeren der Schüssel, beim Anbringen/Entfernen der Schneiden in der Schüssel, beim Anbringen/Entfernen des Mixstabs oder des Mayonnaise-Stabs (je nach Modell) oder bei der Reinigung verletzen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen.

- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Bringen Sie das Stromkabel während des Betriebs nicht in Berührung mit beweglichen Teilen (Schneiden).
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über das in Betrieb befindliche Gerät oder seine Zubehörteile hängen.
- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie nur Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Es ist Vorsicht geboten, wenn eine heiße Flüssigkeit in den Mixbecher oder die Schüsseln eingefüllt wird, da diese aufgrund eines plötzlichen Siedens aus dem Mixbecher oder den Schüsseln spritzen kann.
- Geben Sie keine siedende Flüssigkeit (oberhalb von 80 °C/176 °F) in den Mixkrug oder die Schüsseln (je nach Modell).
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt (für diese Bereiche gilt die Garantie nicht):
  - Küchennischen in Läden, Büros und ähnlichen gewerblichen Umgebungen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - Benutzung durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
  - in Pensionen und Privatunterkünften.
- Wenn das Gerät, während der Zubereitung einer Speise blockiert, schalten Sie es aus, nehmen Sie es vom Netz und prüfen Sie, ob das eingesetzte Zubehörteil blockiert ist. Ist dies der Fall, so entfernen Sie die Lebensmittel, die die Blockierung verursachen; achten Sie dabei auf die Messer.

- **Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet (je nach Modell). Bei einer Überhitzung schaltet sich das Gerät ab. Lassen Sie das Gerät ungefähr 20 Minuten abkühlen, dann können Sie es wieder benutzen.**
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- Halten Sie sich bezüglich der Einstellung der Geschwindigkeit und der Betriebsdauer für jedes Zubehörteil an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Aufbau des Geräts und beim Aufsetzen des Zubehörs an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich bezüglich der Reinigung vor dem Erstgebrauch und der regelmäßigen Reinigung der Teile mit Lebensmittelkontakt sowie bezüglich Reinigung und Pflege des Geräts an die Bedienungsanleitung.

**Für Länder, die den europäischen Regelungen unterliegen ( C € ) Kennzeichnung:**

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur dann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Zubehörteil Schneebesens (je nach Modell) kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und

werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

**Für andere Länder, die, nicht den europäischen Regelungen unterliegen:**

- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.



**Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet oder recycelt werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor u uw apparaat de eerste keer gebruikt: bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.**

- Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met de netspanning van het elektriciteitsnet.

**Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.**

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte van minder dan 2000 m.
- De garantie is niet van toepassing bij verkeerd of commercieel gebruik van het apparaat, of wanneer de instructies niet worden nageleefd.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Let op: oneigenlijk gebruik van het apparaat leidt tot risico op verwondingen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Neem in dit geval contact op met een erkende servicedienst (zie de lijst in het serviceboekje).
- Met uitzondering van de gebruikelijke reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de klant zelf kan uitvoeren, dienen alle werkzaamheden door een erkende servicedienst te worden uitgevoerd.
- Gebruik dit apparaat nooit om andere bestanddelen als voedingsingrediënten te mengen of te mixen. Gebruik dit apparaat nooit zonder ingrediënten.
- Gebruik geen kommen als recipiënt (diepvries, bereiding, sterilisatie).
- Schud niet hard met het apparaat als het in werking is.
- Verwijder de kookpot van de warmtebron voor het mixen van warme bereidingen.
- Zorg ervoor dat het maximumniveau niet wordt overschreden om te vermijden dat de kom overloopt.

- Raak de bewegende delen nooit aan (messen...).
- De lemmeten van het mes van de staafmixer, van de mayonaisemixer (afhankelijk van het model) en van de hakmessen (afhankelijk van het model) zijn erg scherp: ga voorzichtig te werk zodat u zich niet snijdt wanneer u de kom leegmaakt, de lemmeten op de kom monteert/demonteert, de staafmixer of de mayonaisemixer monteert/demonteert (afhankelijk van het model) en wanneer u het apparaat reinigt.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van, of in contact met de warme delen van het apparaat, in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen komen.
- Houd het netsnoer ver weg van de bewegende delen (lemmeten) wanneer het apparaat in werking is.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Laat lang haar, sjaals, stropdassen enz. niet boven het apparaat of de accessoires als deze in werking zijn hangen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Om ieder risico te voorkomen, dient u ze te laten vervangen door een erkende servicedienst (zie lijst in het serviceboekje).
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.
- Let goed op wanneer u een warme vloeistof in de keukenmachine of de blender giet: door een plotse opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.
- Giet geen kokende vloeistof (van meer dan 80°C/176°F) in de beker of de kommen (afhankelijk van het model).
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van tevoren instructies hebben ontvangen

betreffende het gebruik van het apparaat.

- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
  - Laat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
  - Dit apparaat is niet bestemd voor huishoudelijk of vergelijkbaar gebruik (dit gebruik valt niet onder de garantie) in de volgende gevallen:
    - Personeelskeukens in winkels, kantoren of een andere werkomgeving;
    - Door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
  - Als uw apparaat “blokkeert” tijdens een bereiding, schakel het dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en controleer of het gebruikte accessoire geblokkeerd zit. Verwijder in dit geval de ingrediënten die het apparaat blokkeren en zorg ervoor dat u zich niet snijdt aan de messen.
  - **Uw apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting (afhankelijk van het model). Bij oververhitting wordt uw apparaat uitgeschakeld. Laat het apparaat ongeveer 20 minuten afkoelen en gebruik het daarna opnieuw.**
  - Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires vervangt of in de buurt komt van de onderdelen die in beweging komen wanneer het apparaat in werking is.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de snelheden in te stellen en voor de werkingsduur van elk accessoire.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het in elkaar zetten en om de accessoires op het apparaat te monteren.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de basis- en regelmatige reiniging van de delen die in contact komen met voedsel, en voor de reiniging en het onderhoud van uw apparaat.
- ENKEL VOOR DE EUROPESE MARKT**
- Dit apparaat en zijn accessoires, met uitzondering van de klopper, mogen niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
  - Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
  - Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een



bepert lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring of kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.

- De klopper (afhankelijk van het model) mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder het toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



**Wees vriendelijk voor het milieu!**

- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
- ➡ Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

**Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Gem brugsanvisningen. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.**

- Kontroller, at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet.

**Fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.**

- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet i højst 2000 m over havet.
- Garantien bortfalder ved kommerciel eller forkert brug, eller hvis anvisningerne ikke overholdes.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, demontering og rengøring.
- Vær opmærksom på, at der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Brug aldrig apparatet til at blende eller blande andet end fødevarer.
- Brug aldrig apparatet uden ingredienser.
- Brug ikke skålene som beholdere (til dybfrysning, kogning eller sterilisation).
- Ryst ikke apparatet voldsomt under brug.
- Når der blendes varme retter, skal gryden tages væk fra varmekilden.
- For at undgå at ingredienserne løber over, må skålen ikke fyldes til mere end maksimummærket, hvis det findes.
- Rør aldrig ved delene (f.eks. knivene), når de er i bevægelse.
- Knivbladene på blenderfoden, mayonnaiefoden (afhængig af model) og hakkeudstyret (afhængig af model) er meget skarpe og skal håndteres forsigtigt, for at undgå skade, når skålen tømmes, når knivene monteres og afmonteres i

skålen, når blenderfoden eller mayonnaisefoden (afhængig af model) monteres og afmonteres og ved rengøring.

- Læg ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over bordkanten, så børn kan få fat i den.
- Læg aldrig ledningen i nærheden af, eller i kontakt med apparatets varme dele, varmekilder eller skarpe kanter.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med dele (knive), der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over apparatet eller tilbehøret, mens apparatet arbejder.
- Apparatet må ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun bruges reservedele og tilbehør, som passer til apparatet.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i apparatet eller blenderen. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Hæld ikke kogende væske (over 80 °C/176 °F) i bægeret eller skålene (afhængig af model).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt på følgende steder (denne brug er ikke dækket af garantien):
  - Køkkenarbejdsområder i butikker, kontorer eller andre erhvervsmiljøer.
  - På landbrug.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringsmiljøer.

– På Bed and Breakfast eller lignende.

- Hvis apparatet “blokerer” under en tilberedning, skal det standses og stikket skal tages ud. Kontroller, at det anvendte tilbehør ikke sidder fast i ingredienserne. Hvis dette er tilfældet, fjern de pågældende ingredienser. Pas på de skarpe knive.
- **Apparatet er forsynet med en overophedningssikring (afhængig af model). Det vil sige, at apparatet standser i tilfælde af overophedning. Lad apparatet køle af i ca. 20 minutter, inden det tages i brug igen.**
- Stands apparatet, og tag stikket ud inden skift af tilbehør eller håndtering af dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Se brugsanvisningen om indstilling af hastigheder, samt tilberedningstid med hver type tilbehør.
- Se brugsanvisningen om samling og montering af tilbehør på apparatet.
- Se brugsanvisningen om forudgående, samt regelmæssig rengøring af dele, der er i kontakt med fødevarer, og om rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

## **GÆLDER KUN FOR EUROPÆISKE MARKEDER**

- Med alt tilbehør undtagen piskeris: Dette apparat må ikke benyttes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer.
- Piskeristilbehøret (afhængig af model) kan anvendes af børn over 8 år, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og har forstået de potentielle farer, der er forbundet med dets anvendelse. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.



### **Tænk på miljøet!**

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, når det ikke skal bruges mere.

## TURVAOHJEET

**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.**

■ Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.

**Virheellinen sähköliitäntä kumooa takuun.**

■ Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön sisätiloissa ja alle 2000 metrin korkeudessa.

■ Takuu ei kata kaupallista, sopimatonta tai ohjekirjan vastaista käyttöä.

■ Irrota laite aina sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, tai ennen asennusta, purkamista tai puhdistusta.

■ Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.

■ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).

■ Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta on jätettävä valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.

■ Älä koskaan käytä laitetta muiden kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.

■ Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.

■ Älä käytä kulhoja säilytykseen (pakastukseen, keittämiseen tai sterilisointiin).

■ Älä ravista laitetta rajusti sen ollessa toiminnassa.

■ Poista keittoastia lämmönlähteeltä kuumien aineiden sekoittamista varten.

■ Jotta ainekset eivät valuisi reunan yli, älä ylitä kulhon maksimirajaa silloin, kun sellainen on merkitty.

■ Älä koskaan koske laitteen liikkuviin osiin (terät jne.).

■ Sekoitusvarren, majoneesivarren (mallista riippuen) ja lihamylyn (mallista riippuen) terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen loukkaantumisten välttämiseksi, kun tyhjennät kulhoa, kun asennat tai purat kulhon teriä, sekoitusvartta tai majoneesivartta (mallista riippuen) tai kun puhdistat laitetta.

■ Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai

muuhun nesteeseen.

- Älä jätä sähköjohtoa lasten ulottuville.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Älä anna sähköjohdon koskettaa laitteen liikkuvia osia (teriä) laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Varo, etteivät pitkät hiukset, huivit, solmiot tms. joudu laitteeseen tai lisätarvikkeisiin laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä laitetta, jossa sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat on ehdottomasti toimitettava valtuutetun huoltopalvelun vaihdettaviksi (katso yhteystiedot huoltokirjastesta).
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu monitoimikoneeseen tai sekoittimeen niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa nesteen roiskumisen laitteesta.
- Älä kaada kiehuvaa nestettä (yli 80 °C / 176 °F) sekoituskannuun tai - kulhoihin (mallista riippuen).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, jos he eivät saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavanlaisissa ja vastaavissa kohteissa (takuu ei korvaa tällaista käyttöä):
  - kauppojen, toimistojen tai muiden vastaavien työympäristöjen keittiötiloissa,
  - maataloilla,
  - hotellien, motellien tai muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaille,
  - yksityismajoituksen tyyppisissä tiloissa.
- Jos laite ”jumiutuu” ruoanvalmistuksen aikana, sammuta se,

irrota se sähköverkosta ja varmista, että käytetty lisälaitte ei ole tukossa. Poista tukkivat ainekset varovasti teriin koskematta.

- **Laitteesi on varustettu ylikuumenemiselta suojaavalla järjestelmällä (mallista riippuen). Jos laite ylikuumenee, se sammuu automaattisesti. Anna laitteen jäähtyä noin 20 minuutin ajan ennen käytön jatkamista.**
- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka nopeutta säädetään ja kuinka kauan lisätarvikkeita voidaan käyttää.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka lisätarvikkeet kootaan ja asennetaan laitteeseen.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevien osien ensimmäinen ja säännöllinen puhdistaminen tapahtuu ja kuinka laite puhdistetaan ja huolletaan.

## EUROOPAN MAITA KOSKEVAT OHJEET

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta eikä sen lisätarvikkeita vatkaista lukuun ottamatta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli heitä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Vatkaistamisalaitetta (mallista riippuen) voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan käytön aikana tai heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alaisia. Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.



### Suojele ympäristöäsi!

- ① Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.
- ➡ Toimita laite kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.**

- Kontroller at nettspenningen til apparatet samsvarer med ditt elektriske anlegg.

**Garantien faller bort ved koblingsfeil.**

- Apparatet er kun ment for privat husholdningsbruk innendørs, og i høyder under 2000 m.o.h.
- Garantien faller bort dersom apparatet benyttes til kommersiell eller utilpasset bruk, eller dersom bruksanvisningen ikke blir overholdt.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- Vær oppmerksom på risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Ta det med til et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Apparatet må aldri brukes til å blande andre elementer enn matingredienser.
- Apparatet må aldri brukes uten ingredienser.
- Bruk aldri beholderen eller kannen som beholder (til frysing, steking, sterilisering).
- Apparatet må ikke ristes kraftig under funksjon.
- Ta kjelen av kokeplaten når du mikser varme blandinger.
- For å unngå at ingrediensene renner over, påse at ikke maksimumsmerket på beholderen overstiges, dersom et slikt merke finnes.
- Berør aldri deler i bevegelse (kniver ...).
- Knivbladene på mikseelementet, majonesblanderens (avhengig av modell) og kvernene (avhengig av modell) er veldig skarpe. De skal håndteres forsiktig for å unngå skader når du tømmer beholderen, monterer/demonterer knivbladene på beholderen, når du monterer/demonterer blandeelementet eller



majonesblanderen (avhengig av modell) og under rengjøring.

- Apparatet, ledningen eller støpselet må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Strømledningen må ikke henge innenfor barns rekkevidde.
- Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med apparatets bevegelige deler (knivblader) når apparatet er i funksjon.
- Apparatet må ikke koples fra ved å trekke i ledningen.
- Langt hår, skjurf, slips osv. må ikke henge over apparatet eller tilbehørsdelene mens apparatet er i gang.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i apparatet da den kan sprute ut igjen fordi den koker fort opp.
- Hell ikke kokvarm væske (over 80 °C / 176 °F) i begeret eller i beholderne (avhengig av modell).
- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, med mindre disse har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet eller de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Barn må ikke bruke dette apparatet uten tilsyn.
- Apparatet er ment for bruk i hjemmet eller lignende steder. Bruk som ikke dekkes av garantien:
  - Kjøkkensone i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer
  - På gårder
  - Av kunder på hotell, motell og andre overnattingssteder
  - På steder som f.eks. bed & breakfast.
- Hvis apparatet “blokkerer seg”, må du stoppe apparatet,

frakoble det og sjekke at tilbehørsdelen ikke sitter fast. Løsne da opp i matvarene som blokkerer tilbehørsdelen. Vær forsiktig med knivene.

- **Apparatet er utstyrt med et sikkerhetssystem mot overoppheting (avhengig av modell). Ved overoppheting slår apparatet seg automatisk av. La apparatet avkjøles i ca. 20 minutter før du bruker det igjen.**
- Apparatet må slås av og frakobles før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- Se bruksanvisningen for regulering av hastighet og funksjonstiden for hvert tilbehør.
- Se bruksanvisningen for sammenmontering av apparatets tilbehør.
- Se bruksanvisningen for første gangs og regelmessig rengjøring av deler som er i kontakt med matvarene, og for annen rengjøring og vedlikehold av apparatet.

### **GJELDER KUN EUROPEISKE MARKEDER**

- Gjelder alt tilbehør unntatt vispen: Apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Barn må ikke bruke apparatet som leke.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har manglende erfaring eller kunnskap, på den betingelse at bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter.
- Vispen (avhengig av modell) kan brukes av barn over 8 år, på den betingelse at bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter. Rengjøring og vedlikehold skal ikke foretas av barn, med mindre disse er over 8 år og er under tilsyn av en voksen person. Oppbevar apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.



#### **Tenk grønt!**

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

**Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången. Spara bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för användning som avviker från bruksanvisningen.**

- Kontrollera att apparatens spänningsförsörjning motsvarar vägguttaget.

**Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.**

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus på en höjd under 2 000 meter över havet.
- Garantin gäller inte om det kommersiella bruket är olämpligt eller inte rättar sig efter bruksanvisningen.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget om du lämnar apparaten utan uppsikt samt före montering, isärtagning eller rengöring.
- Se upp för risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. Vänd dig i så fall till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Allt underhåll, utöver rengöring och den vanliga skötseln som utförs av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd aldrig den här apparaten för att blanda eller mixa något annat än livsmedelsingredienser.
- Använd aldrig den här apparaten utan någon ingrediens.
- Använd inte kärlden som behållare (för infrysning, tillagning, sterilisering osv.).
- Skaka inte apparaten när den är igång.
- Dra undan tillagningsbehållaren från värmekällan för att mixa ihop varma tillredningar.
- För att undvika att det rinner över ska den högsta nivån för kärlet inte överskridas, när en sådan anges.
- Rör aldrig apparatens rörliga delar (knivar etc.).
- Knivbladen i mixerfoten, majonnäsfoten (beroende på modell) och hackaren (beroende på modell) är mycket vassa. Hantera dem med försiktighet så att du inte skadar

dig vid tömning av kärlet, vid montering/isärtagning av bladen på kärlet, vid montering/isärtagning av mixerfoten eller majonnäsfoten (beroende på modell) och vid rengöring.

- Sänk aldrig ned apparaten, strömssladden eller kontakten i vatten eller i någon annan vätska.
- Se till att strömssladden är utom räckhåll för barn.
- Strömssladden får aldrig vara i närheten av eller komma i kontakt med apparatens varma delar, nära en värmekälla eller böjas i en skarp vinkel.
- Strömssladden får inte komma i kontakt med apparatens rörliga delar (knivbladen) när den är igång.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Se till att långt hår, scarfs, slipsar etc. inte hänger över apparaten och dess tillbehör när den är igång.
- Använd inte apparaten om strömssladden eller kontakten är skadade. Låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna, så undviker du alla risker.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör och de lösa delar som är anpassade för den här apparaten.
- Var försiktig om varm vätska hälls i köksberedaren eller i mixern i den mån som vätskan kan sprutas ut från apparaten på grund av en plötslig uppkokning.
- Håll inte kokande vätska (temperatur över 80 °C/176 °F) i bågaren eller kärlen (beroende på modell).
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har någon erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används. Undantag kan göras om personerna övervakas eller om de får instruktioner gällande apparatens användning av någon som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Låt inte barn använda apparaten utan tillsyn.
- Apparaten är inte avsedd för hushållsbruk och liknande användning (användning som inte omfattas av garantin) som sker

- vid arbetsytor i kök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer,
  - på bondgårdar,
  - av gäster på hotell och motell och i andra bostadsliknande miljöer,
  - vid inrättningar av typen bed & breakfast.
- Om apparaten "låser sig" vid användning ska du göra följande: Stäng av apparaten, dra ur kontakten och kontrollera att tillbehöret som används inte är överbelastat. Om så är fallet ska du ta bort livsmedlen. Se upp för knivbladen.
  - **Apparaten har ett säkerhetssystem som förhindrar överhettning (beroende på modell). Om apparaten överhettas kommer den att stängas av automatiskt. Låt då apparaten svalna i cirka 20 minuter innan du fortsätter använda den.**
  - Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med de delar som rör sig när apparaten är igång.
  - Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller reglering av hastigheten och drifttiden för varje tillbehör.
  - Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller hopsättning och montering av tillbehören på apparaten.
  - Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller den första rengöringen och den regelbundna rengöringen av delarna som kommer i kontakt med livsmedlen samt vad gäller rengöring och underhåll av apparaten.

### **ENDAST FÖR DEN EUROPEISKA MARKNADEN**

- Apparaten med alla tillbehör förutom vispen får inte användas av barn. Håll apparaten och strömsladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Den här apparaten får användas av personer med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten kan användas på ett säkert sätt och att de är väl införstådda med eventuella risker som den medför.

- Visptillbehöret (beroende på modell) får användas av barn över 8 år, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten kan användas på ett säkert sätt och att de är väl införstådda med eventuella risker som den medför. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, förutom om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.



#### **Tänk på miljön!**

- ① Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den så att den kan tas om hand.

## NORME DI SICUREZZA

**Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e conservarle: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.**

- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.

**Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.**

- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico, all'interno dell'abitazione e ad un'altitudine inferiore ai 2000 m.
- La garanzia non si applicherà in caso di utilizzo commerciale, inappropriato, o in caso di inosservanza delle istruzioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di lasciarlo incustodito e prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Attenzione ai rischi di lesione in caso di uso scorretto dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso è opportuno rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per mescolare o frullare ingredienti non alimentari.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza ingredienti.
- Non utilizzate i contenitori come recipienti (congelamento, cottura, sterilizzazione).
- Non scuotere brutalmente l'apparecchio in funzione.
- Togliete il recipiente di cottura dalla fonte di calore per miscelare preparazioni calde.
- Per evitare che il contenuto fuoriesca, non superare il livello massimo del recipiente (qualora indicato).
- Non toccare mai alcun pezzo in movimento (coltelli ecc.).
- Le lame del coltello del frullatore a immersione, del frullatore per maionese (secondo il modello) e dei tritatutto (secondo

il modello) sono molto taglienti: maneggiarle con cautela per non ferirsi durante lo svuotamento del recipiente, il montaggio/smontaggio delle lame sul recipiente, il montaggio/smontaggio del frullatore a immersione o del frullatore per maionese (secondo il modello) nonché durante la pulizia.

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa elettrica in acqua o in altro liquido.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo.
- Non mettere in contatto il cavo di alimentazione con le parti mobili (lame) in movimento.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Legare i capelli lunghi e non lasciar pendere sciarpe, cravatte ecc. al di sopra dell'apparecchio o degli accessori in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, far sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Per garantire la massima sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali adatti all'apparecchio.
- Fare attenzione in quanto se un liquido caldo viene versato nel robot da cucina o nel mescolatore, può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa ebollizione.
- Non versare liquido bollente (di temperatura superiore a 80°C/176°F) nel bicchiere o nei recipienti (secondo il modello).
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda



alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.

- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso in ambiti domestici e analoghi (utilizzo non coperto dalla garanzia) quali:
  - zona di lavoro di cucina in negozi, uffici e in altri ambienti di lavoro;
  - nelle fattorie/agriturismo;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.
- Se l'apparecchio "si blocca" durante una preparazione, spegnere e scollegare l'apparecchio, e verificare che l'accessorio utilizzato non sia ostruito. In una simile evenienza, togliere gli alimenti che ostruiscono, facendo molta attenzione ai coltelli.
- **L'apparecchio è dotato di termostato antisurriscaldamento (secondo il modello). In caso di surriscaldamento l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 20 minuti prima di continuare l'utilizzo.**
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che sono mobili durante il funzionamento.
- Consultare le istruzioni d'uso per la regolazione delle velocità e il tempo di funzionamento di ogni accessorio.
- Consultare le istruzioni d'uso per l'assemblaggio e il montaggio degli accessori dell'apparecchio.
- Consultare le istruzioni d'uso per la pulizia iniziale e regolare delle parti in contatto con gli alimenti, e per la pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

### **SOLO MERCATI EUROPEI**

- Tutti gli accessori salvo la frusta: l'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultano ridotte o che sono prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi potenziali.
- L'accessorio frusta (secondo il modello) può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano sotto sorveglianza di un adulto. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.



**Partecipiamo alla tutela dell'ambiente!**

- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ➔ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas. El uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.**

- Compruebe que la tensión de alimentación de su aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.

**Cualquier conexión incorrecta anulará la garantía.**

- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, siempre en el interior del hogar y a altitudes inferiores a 2000 m.
- La garantía no se aplicará en caso de uso comercial, inapropiado o en caso de no respetar el manual.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si se deja sin supervisión o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.
- Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, llévelo a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.
- Nunca utilice el aparato sin ingredientes.
- No utilice los vasos como recipientes (para congelar, cocinar o esterilizar).
- No sacuda brutalmente el aparato durante el funcionamiento.
- Retire el recipiente de cocción de la fuente de calor para mezclar preparaciones calientes.
- Para evitar desbordamientos, no supere el nivel máximo del cuando, cuando se indica.
- No toque nunca las piezas en movimiento (cuchillas...).
- Las hojas de la cuchilla del pie mezclador, del pie de mayonesa (según el modelo) y las picadoras (según el

modelo) cortan mucho. Manipúlelas con cuidado para no hacerse daño cuando vacía el bol, durante el montaje/desmontaje de las hojas en el bol, durante el montaje/desmontaje del pie mezclador o del pie de mayonesa (según el modelo) y durante la limpieza.

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún tipo de líquido.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados, ni en contacto con los mismos.
- No ponga el cable de alimentación en contacto con las partes móviles (hojas) durante el funcionamiento.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Mantenga el pelo, bufandas, corbatas, etc. fuera del alcance del aparato o de los accesorios en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Para que su aparato sea seguro en todo momento, debe sustituir estas piezas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados al aparato.
- Tenga cuidado si vierte un líquido caliente en el preparador culinario o en el mezclador puesto que al hervir repentinamente podría salir despedido.
- No vierta líquido hirviendo (superior a 80° C/176° F) en el vaso ni en los boles (según el modelo).
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está diseñado para un uso doméstico y similares (uso no cubierto por la garantía) como pueden ser:

- Zona de trabajo de cocina en las tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
- En granjas,
- Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos con carácter residencial,
- En lugares como habitaciones de huéspedes.
- En caso de que el aparato «se bloquee» durante una de sus preparaciones, detenga el aparato, desconéctelo y asegúrese de que el accesorio utilizado no está obstruido. En ese caso, libere los alimentos que lo bloquean prestando atención a las cuchillas.
- **Su aparato está equipado con una seguridad contra el sobrecalentamiento (según el modelo). En caso de un sobrecalentamiento, su aparato se desconectará. Deje que el aparato se enfríe unos 20 minutos, luego retome el uso.**
- Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas que son móviles durante su funcionamiento.
- Consulte el manual de instrucciones para ajustar la velocidad y el tiempo de funcionamiento de cada accesorio.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo montar y desmontar los accesorios en el aparato.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo efectuar la limpieza inicial y habitual de las partes en contacto con los alimentos, además de la limpieza y mantenimiento de su aparato.

### **MERCADOS EUROPEOS ÚNICAMENTE**

- Con todos los accesorios excepto el batidor: los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.

- El accesorio batidor (según el modelo) puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños, si no tienen al menos 8 años y están bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



**¡Piense en el medio ambiente!**

- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- ➔ Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.**

- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a da sua instalação elétrica.

**Qualquer erro na ligação anula a garantia.**

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico no interior de sua casa e a uma altitude inferior a 2000 m.
- A garantia não se aplica em caso de utilização comercial, utilização inadequada, ou de desrespeito pelas instruções.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Atenção aos riscos de ferimentos no caso de uma utilização incorreta do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar corretamente ou se estiver danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Qualquer intervenção, para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente, deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Nunca utilize este aparelho para misturar ou triturar outras substâncias que não produtos alimentares.
- Nunca utilize este aparelho vazio.
- Não utilize os copos como recipientes (de congelação, cozedura, esterilização).
- Não agite o aparelho durante o funcionamento.
- Retire o recipiente de cozedura da fonte de calor para misturar os preparados quentes.
- Para evitar que os alimentos transbordem, não deve ultrapassar o nível máximo indicado no copo.
- Nunca toque nas peças em movimento (lâminas, etc.).
- As lâminas do pé de varinha, do pé para preparação de maionese (consoante o modelo) e das picadoras (consoante o modelo) são muito afiadas: deve manuseá-

las com cuidado para evitar qualquer ferimento, sempre que esvaziar o copo, necessitar de montar/desmontar as lâminas no copo, ou montar/desmontar a varinha ou o pé para preparação de maionese (consoante o modelo), e limpar.

- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes quentes do aparelho bem como de fontes de calor ou ângulo cortantes.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes móveis (lâminas) durante o funcionamento.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Cuidado para que cabelos compridos, echarpes, gravatas, etc. não fiquem pendurados por cima do aparelho ou dos acessórios em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica autorizados).
- Por motivos de segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.
- Não deve colocar líquidos quentes no recipiente ou taça, pois podem ser expelidos do aparelho devido a uma fervera súbita.
- Não deite líquido a ferver (temperatura superior a 80° C/176° F) nos copos (consoante o modelo).
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças, garantindo que não brincam com o aparelho.



- Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes (utilizações não abrangidas pela garantia), tais como:
  - zonas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial;
  - espaços do tipo quarto de hóspedes.
- Se o seu aparelho «bloquear» durante uma das suas preparações, pare o aparelho, desligue-o da corrente e verifique se o acessório utilizado não está obstruído. Nesse caso, retire os alimentos que estão a provocar o bloqueio, tendo cuidado com as lâminas.
- **Este aparelho está equipado com um sistema de segurança contra sobreaquecimento (consoante o modelo). Em caso de sobreaquecimento, o seu aparelho desliga-se. Deixe arrefecer durante cerca de 20 minutos e, depois, retome a utilização.**
- Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes rotativas quando o aparelho está em funcionamento.
- Consulte as indicações de ajuste das velocidades e tempos de funcionamento de cada acessório nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de montagem e instalação dos acessórios nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de limpeza inicial e regular das partes em contacto com os alimentos, e de limpeza e manutenção do aparelho nas Instruções de Utilização.

### **APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS**

- À exceção do acessório batedor, este aparelho não deve ser utilizado por crianças quando equipado com os restantes acessórios. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em total segurança e compreendam bem os potenciais perigos.
- O acessório batedor (consoante o modelo) pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto. Guarde o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



**Protecção do ambiente em primeiro lugar!**

- ① O aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά: χρήση που δεν συμμορφώνεται προς τις οδηγίες χρήσης απαλλάσσει την κατασκευάστρια εταιρεία από κάθε ευθύνη.**

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής της συσκευής σας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης.

**Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.**

- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση εντός του σπιτιού και σε υψόμετρο χαμηλότερο των 2000 m.
- Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα εάν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη, καθώς και πριν από κάθε συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό.
- Προσοχή στους κινδύνους τραυματισμού λόγω κακής χρήσης της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει υποστεί βλάβη. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε κατάλογο στο τευχίδιο για το σέρβις).
- Οποιαδήποτε άλλη παρέμβαση πέραν του συνήθους καθαρισμού και της συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτή τη συσκευή για να αναμειγνύετε άλλα στοιχεία εκτός από συστατικά τροφίμων.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κενή τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τα μπολ ως δοχεία (για κατάψυξη, μαγείρεμα, αποστείρωση).
- Μην τραντάζετε απότομα τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
- Για να αναμειξτε ζεστά παρασκευάσματα, απομακρύνετε πρώτα το δοχείο μαγειρέματος από την πηγή θερμότητας.
- Προκειμένου να αποφύγετε οποιαδήποτε υπερχείλιση, μην υπερβαίνετε την ανώτερη στάθμη του δοχείου, εφόσον παρέχεται σχετική ένδειξη.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη (λεπίδες...).

- Οι λεπίδες του ραβδομπλέντερ, της ράβδου για μαγιονέζα (αναλόγως του μοντέλου) και των εξαρτημάτων άλεσης (αναλόγως του μοντέλου) είναι πολύ κοφτερές: να τις χειρίζεστε με προσοχή για την αποφυγή τραυματισμού κατά το άδειασμα του δοχείου, την τοποθέτηση/αφαίρεση των λεπίδων στο δοχείο, κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση του ραβδομπλέντερ ή της ράβδου για μαγιονέζα (αναλόγως του μοντέλου) και κατά τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο ρεύματος σε σημείο προσβάσιμο σε παιδιά.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να βρίσκεται ποτέ κοντά ή σε επαφή με θερμά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή πάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος σε επαφή με τα κινητά μέρη (λεπίδες) κατά τη λειτουργία.
- Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, εσάρπες, γραβάτες κ.λπ. πάνω από τη συσκευή ή από εξαρτήματα σε λειτουργία.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου, φροντίστε να αντικατασταθούν απαραίτητως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε κατάλογο στο τευχίδιο για το σέρβις).
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν χύνετε καυτό υγρό στον μαγειρικό παρασκευαστή ή αναμείκτη, καθώς υπάρχει περίπτωση να εκτοξευθεί από τη συσκευή μόλις κοχλάσει.
- Μην ρίχνετε βραστό υγρό (σε θερμοκρασία άνω των 80°C/176°F) στο κύπελλο ή στα δοχεία (αναλόγως του μοντέλου).
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε οικιακές και ανάλογες εφαρμογές (χρήση μη καλυπτόμενη από την εγγύηση) όπως:
  - Διαμορφωμένοι χώροι κουζίνας σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
  - Σε αγροκτήματα,
  - Από πελάτες ξενοδοχείων, μωτέλ και άλλων χώρων διαμονής,
  - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζομένων δωματίων.
- Εάν η συσκευή σας «μπλοκάρει» κατά τη διάρκεια μιας παρασκευής, σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε την από την πρίζα και ελέγξτε εάν έχει προκληθεί συμφόρηση στο εξάρτημα που χρησιμοποιείτε. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε τα τρόφιμα που παρεμποδίζουν τη λειτουργία προσέχοντας πολύ τις λεπίδες.
- **Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ασφάλεια από την υπερθέρμανση (αναλόγως του μοντέλου). Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή σας θα σταματήσει να λειτουργεί. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 20 λεπτά περίπου και έπειτα συνεχίστε τη χρήση της.**
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε σε μέρη της συσκευής που κινούνται κατά τη λειτουργία της
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη ρύθμιση της ταχύτητας και τον χρόνο λειτουργίας κάθε εξαρτήματος.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη συναρμολόγηση και τοποθέτηση των εξαρτημάτων στη συσκευή.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον αρχικό και τακτικό καθαρισμό των μερών που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, καθώς και για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.

### **ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ**

- Με όλα τα εξαρτήματα εκτός από το χτυπητήρι: η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- Το χτυπητήρι (αναλόγως του μοντέλου) μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος όπου δεν φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.



**Ας συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος !**

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε κέντρο συλλογής για την επεξεργασία της.

■ يُرجى مراجعة الإرشادات لتصحيح تركيب الملحقات في المنتج.  
 ■ يُرجى مراجعة الإرشادات للتأكد من إجراءات تنظيف الأسطح التي تتعرض للإتصال بالمواد الغذائية، وأعمال التنظيف والصيانة للمنتج.

### الأسواق الأوروبية فقط

■ لجميع الملحقات ما عدا المخفقة: لا يُسمح للأطفال استعمال هذا المنتج. يُرجى المحافظة على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال.  
 ■ لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج.

■ يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا اعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ.

■ يمكن أن يستعمل الأطفال المخفقة المُتعددة الأسلاك (حسب الموديل) ممن هم فوق سن الثامنة (8) من عمرهم، وأن يكونوا فوق ذلك يخضعون للمراقبة، أو زُودوا بالإرشادات اللازمة لإستعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يُدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. أعمال التنظيف والصيانة، لا يقوم بها الأطفال إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة (8) وفوق ذلك أن يخضعوا للمراقبة. يُرجى المحافظة على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.

### حماية البيئة أولاً

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.  
 ② أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات المُختص.



- يُرجى الإبقاء على الأجزاء المُتحركة في المنتج (الشفرات) بعيدة عن السلك الكهربائي أثناء الإستعمال.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شدّ السلك بالقوة.
- لا تدع الشعر الطويل، الأوشحة، ربطات العنق، الخ.. تتدلى فوق المنتج أو الملحقات عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي أو القابس التابع له تالفاً.
- لكي تتجنّب الأخطار، يُرجى استبدالهم بواسطة مركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كُتيب الخدمة).
- من أجل سلامتك، استعمل فقط القطع والملحقات الموصى باستعمالها للمنتج.
- يُرجى توخي الحرص والعناية عند سكب المكونات الساخنة في الخلاط حيث يمكن أن تخرج عن التحكم بسبب التبخير المفاجئ.
- لا تسكب السوائل الساخنة (فوق 80 درجة مئوية/176 درجة فهرنهايت) في الوعاء أو الإبريق (حسب الموديل).
- لم يُعدّ هذا المُنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لا يُسمح للأطفال باستعمال هذا المنتج دون مراقبة.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:
  - أماكن الطهي المخصصة لطاخم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.
  - المزارع.
  - الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزلاء وأماكن الإقامة الأخرى.
  - في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
- إذا تعطل المنتج أثناء التشغيل، أوقف التشغيل، وتأكد أن الملحق المُستعمل غير مُحمل بالمكونات فوق طاقته (انزع المكونات الزائدة التي تُعيق حركة الشفرات بكل عناية).
- جُهِز هذا المنتج بأداة حماية ضدّ التسخين المُفرط (حسب الموديل). إذا تعرّض المنتج لسخونة مُفرطة، فإنه سوف يتوقف عن العمل أوتوماتيكياً. اتركه لكي يبرد لفترة 20 دقيقة ثم استكمل الإستعمال ثانية.
- أوقف المنتج عن التشغيل، وافصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو التعامل مع الأجزاء المُتحركة فيه.
- يُرجى مراجعة الإرشادات لمعرفة أوقات التشغيل وضوابط السرعة لهذا المنتج.



## إرشادات من أجل السلامة

قبل استعمال هذا المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية والإحتفاظ بها كمرجع للمستقبل: الإستعمال الذي لا يتقيد الإرشادات المرفقة سوف يُعفي الشركة المُصنعة من أية مسؤولية عن المنتج.

■ يُرجى التأكد أن قوة التيار الكهربائية تتناسب مع قوة توتر الشبكة الكهربائية عندك في المنزل.

أي توصيل كهربائي خاطئ سوف يُسقط الضمانة عن المنتج.

■ صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 متر عن سطح البحر. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطئ، أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

■ يُرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً عندما لا تتوفر له المراقبة وقبل التجميع، الفك، أو التنظيف.

■ تذكر: قد تُسبب لنفسك الأذى إن لم تستعمل المنتج بطريقة صحيحة.

■ لا تستعمل المنتج إن لم يعد يعمل بكفاءة، أو إذا أصيب بعطل أو تلف. في هذه الحالة، يُرجى الإتصال بمركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كُتيب الخدمة).

■ يقتصر تدخلك في المنتج على أعمال التنظيف والصيانة الإعتيادية فقط. أية أعمال أخرى لا يقوم بها إلا مركز الخدمة المُعتمد.

■ لا تستعمل هذا المنتج لمزج وخط المواد غير المواد الغذائية. لا تُشغّل المنتج عندما يكون فارغاً من المكونات.

■ لا تستعمل الإبريق أو الأوعية كحاويات للتخلّيج، الطهي أو التعقيم.

■ لا تهزّ المنتج بقوة عندما يكون قيد التشغيل.

■ قبل مزج التحضيرات الساخنة، افصل الحاوية عن المصدر الحراري.

■ لكي تتجنّب طوفان المكونات، لا تملأ الوعاء أو الإبريق فوق مُعدّل مستوى الحد الأقصى (في حال الإشارة إليه).

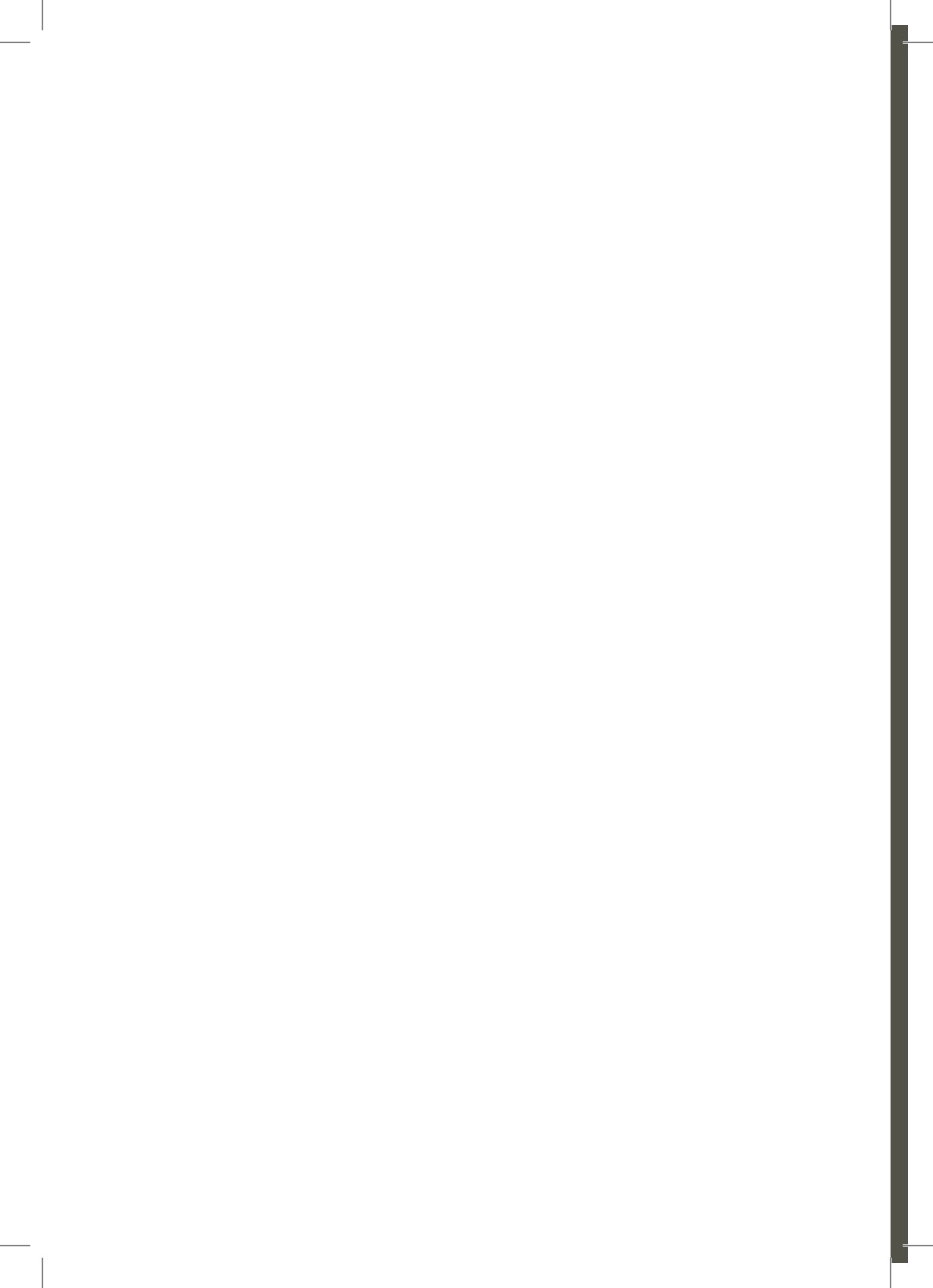
■ لا تلمس الأجزاء المُتحركة في المنتج (الشفرات، الخ..).

■ إن أنصال الشفرات حادة جداً: لكي تتجنّب الإصابات بالجروح، يُرجى التعامل معها بكل حرص وعناية أثناء تفريغ الوعاء (حسب الموديل)، التنظيف، تركيب وتفكيك عمود الخلاط، عمود المايونيز (حسب الموديل) والمفرمة (حسب الموديل).

■ لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء ولا بأي سائل آخر.

■ لا تترك السلك الكهربائي مُتدلياً حيث يُصبح في متناول الأطفال.

■ لا تدع السلك الكهربائي يمر بالقرب من مصادر حرارية أو فوق زوايا حادة.



ALGERIA	HOTLINE: 213-41 28 18 53
ARGENTINA	HOTLINE: 8 006 660 104
ARMENIA	HOTLINE: (010) 55-76-07
AUSTRALIA	HOTLINE: 297 487 944
OSTERREICH	HOTLINE: 01 866 70 299 00
BELGIQUE/BELGIE	HOTLINE: 32 70 23 31 59
BELARUS	HOTLINE: 172 239 290
BOSNA I HERCEGOVINA	HOTLINE: Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL	HOTLINE: 8 007 257 877
BULGARIA	HOTLINE: 887 044 850
CANADA	HOTLINE: 1-800-418-3325
CHILE	HOTLINE: +56 2 232 77 22
COLOMBIA	HOTLINE: 18000919288
CROATIA	HOTLINE: 01 30 15 294
CZECH REPUBLIC	HOTLINE: 731 010 111
DANMARK	HOTLINE: 44 663 155
DEUTSCHLAND (Germany)	HOTLINE: 212 387 400
ESTONIA	HOTLINE: 58 003 777
FINLAND	HOTLINE: 622 94 20
FRANCE-HORS DOM-TOM	HOTLINE: 09 74 50 10 61
FRANCE DOM-TOM	HOTLINE: 09 74 50 10 61
GREECE	HOTLINE: 2106371251
HONG KONG	HOTLINE: 852 81 308 998
HUNGARY	HOTLINE: (1) 8018434
INDONESIA	HOTLINE: +62 21 5793 6881
ITALIA	HOTLINE: 199207701
JAPAN	HOTLINE: 0570-077772
KAZAKHSTAN	HOTLINE: 727 378 39 39
KOREA	HOTLINE: 1588-1588
LATVIA	HOTLINE: 67162007
LITHUANIA	HOTLINE: 64 708 888
MACEDONIA	HOTLINE: (0)2 20 50 022
MALAYSIA	HOTLINE: 6 565 508 900
MEXICO	HOTLINE: (01800) 505 45 00
MOLDOVA	HOTLINE: (22) 929249
NEDERLAND	HOTLINE: 0318 58 24 24
NEW ZEALAND	HOTLINE: 800 700 711
NORGE (NORWAY)	HOTLINE: 44 663 155
PERU	HOTLINE: 5 114 414 455
POLAND	HOTLINE: 0 801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	HOTLINE: 808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	HOTLINE: (01) 677 4003
ROMANIA	HOTLINE: 0 21 316 87 84
RUSSIA	HOTLINE: 495 213 32 28
SERBIA	HOTLINE: 060 0 732 000
SINGAPORE	HOTLINE: 6 565 508 900
SLOVAKIA	HOTLINE: 233 595 224
SPAIN	HOTLINE: 0902 31 23 00
SVERIGE	HOTLINE: 08 594 213 30
SUISSE	HOTLINE: 044 837 18 40
TAIWAN	HOTLINE: 27 234 488
THAILAND	HOTLINE: 27 234 488
TURKEY	HOTLINE: 216 444 40 50
USA	HOTLINE: 800-526-5377
UKRAINE	HOTLINE: 044 492 06 59
U.K.	HOTLINE: 0345 330 6460
VENEZUELA	HOTLINE: 0800-7268724
VIETNAM	HOTLINE: +84-8 3821 6395

EN.....	P. 1-3
FR.....	P. 4-7
DE.....	P. 8-12
NL.....	P. 13-16
DA.....	P. 17-19
FI.....	P. 20-22
NO .....	P. 23-25
SV .....	P. 26-29
IT.....	P. 30-33
ES .....	P. 34-37
PT .....	P. 38-41
EL .....	P. 42-45
AR.....	P. 48-46